



RTI 90th Anniversary & AIB  
Award Ceremony on  
Achieving Sustainability  
in Asia-Pacific

央廣90周年臺慶 暨  
AIB亞太永續發展報導獎  
頒獎典禮

# Programme

27 September 2018



台灣電力公司



中華航空  
CHINA AIRLINES



MOD  
中華電信

18:30-18:50	Cocktails
19:00-19:10	Performance by the Ju Percussion Group
19:10-19:45	RTI's Birthday Celebration
19:45-20:20	Dinner
20:20-20:40	RTI's "Go Green" Competition Award Ceremony
20:40-21:10	AIB's Asia-Pacific Sustainability Award Ceremony
21:10-21:30	Performance by Capriccio Chamber Ensemble
18:30-18:50	雞尾酒會
19:00-19:10	聲動90-朱宗慶打擊樂團
19:10-19:45	央廣90慶生儀式
19:45-20:20	晚宴
20:20-20:40	央廣90愛地球環保影片競賽頒獎
20:40-21:10	AIB「亞太永續發展報導獎」頒獎
21:10-21:30	隨想室內樂團



## JU PERCUSSION GROUP

Founded by Ju Tzong-Ching in January 1986, the Ju Percussion Group (JPG) is Taiwan's first professional percussion group and one of the few in the world that offers a blend of traditional and modern styles. JPG, an impetus for the development of modern percussion music in Taiwan, has enjoyed popularity and won recognition from the public, including professionals.

The piece for tonight's performance, titled "Solar Myth," was inspired by the legend shared by several indigenous tribes of Taiwan. The performance by six mallets and three percussionists is so powerful and dramatic that it gives audiences a wonderful experience.

朱宗慶打擊樂團由朱宗慶先生於1986年成立，是臺灣第一支職業打擊樂團，也是國際上少數能融合傳統與現代展演風格的團體，廣受專業社群與社會大眾的喜愛與肯定，是現代打擊樂在台灣發展的重要推手。

今晚的表演曲目為「射日」，創作取材自臺灣原住民之神話。本曲藉由朱宗慶打擊樂團木琴及三位擊樂演奏者的演出，呈現競奏的聲響效果，傳達一種戲劇轉化及張力的聆賞感受。



## CAPRICCIO CHAMBER ENSEMBLE

"隨想" was named from the musical term, Capriccio, with the meaning of free imagination and free style. Capriccio Chamber Ensemble was founded in 2007. Flutist Chin-Ting Hung is the director of it and keeps inviting many skilled musicians with the same concept to work together. With profound classical musicianship, they devote to convey the music with love and positive energy through diversified performances or unconstrained cross-border cooperation with public welfare group, troupes, movies, and dramas. Adhere to the concept of outward promotion, upward lifting, and rooting down, they keep trying to open up the fantasy world of classical music.

「隨想」取自音樂術語Capriccio，有隨意想像，自由風格的涵意。2007年創辦，由長笛家洪敬婷擔任團長兼音樂總監，邀集理念相合、琴藝精湛的音樂家好友共同齊力，以其深厚古典音樂素養，透過多元化表演形式或與公益團體、劇團、電影、戲劇等不設限的跨界合作，力圖傳遞充滿愛的樂音與正面能量，秉持向外推廣，向上提升，向下扎根的理念，開拓古典音樂藝術的異想世界！



# AIB ASIA-PACIFIC SUSTAINABILITY AWARDS

The issue of sustainability is becoming ever more important and relevant and broadcasters have a crucial role in covering and debating the subject. In this new award, we are looking for the best coverage of sustainability issues in the Asia-Pacific region. This region is home to two-thirds of our planet's population and one that's undergoing immense change and suffering the noticeable impacts of human actions. With this change come challenges in ensuring that development is sustainable, issues of climate change are understood, its effects mitigated, the environment protected, and women are given a fairer deal.

The awards are for the best coverage of sustainability in the Asia Pacific region.

## 亞太永續發展報導獎

在永續發展議題愈形重要且與我們息息相關之際，廣播電視產業在相關議題報導上扮演著關鍵性角色。透過此新獎項之設立，我們期待發掘亞太地區在永續發展報導上的最佳作品。亞太區域是全球三分之二人口的家鄉，它正經歷巨大改變，並因人類行為而遭受顯著衝擊。這些改變正讓此區域面臨諸多挑戰，包括如何確保永續發展、氣候變遷議題如何被認識、減輕變遷影響、保護環境、以及如何讓女性獲得更公平的待遇等。

亞太永續發展報導獎為此成立，以表彰亞太區最佳的永續發展報導作品。

## Asia-Pacific Sustainability Radio/audio

### 93.5 Red FM and Nagar -

#### Kabaad Se Jugaad - Best Out of Waste

Robin Jagtap	Prateek Upadhyaya
Ankit Shukla	Akshat Sharma
RJ Arsh	Rj Anamika
Rj Shezzy	Rj Ekta

### Radio New Zealand -

#### Insight - Climate Change - Politics and Actions

Philippa Tolley	Producer, Presenter
-----------------	---------------------

## Asia-Pacific Sustainability TV/video

### Al Jazeera English -

#### 101 East: Philippines - Baby Factory

Mary Ann Jolley	Senior Reporter/Producer
Craig Hansen	Senior Cameraman
Angela Casauay	Local Producer
Badrul Hisham	VT Editor
Mavourneen Dineen	Senior Producer
Sharon Roobol	Executive Producer

### DW Business and Environment Dept. Founders' Valley - Taiwan - Technology - Promise or Peril

Grit Hofmann	Editor/Reporter
Holger Ernst	Camera
Tobias Müller	Camera
Andreas Hyronimus	Editor and Colorist
Carmen Meyer	Producer
Vito Lee	Producer
Manuela Kasper-Claridge	Executive Producer

### Mediacorp TV Singapore Pte Ltd, Channel 5 -

#### Talking Point - Can We Ban The Bag?

Sharon Hun	Supervising Executive Producer
Imelda Saad	Executive Producer
Ellen Lokajaya	Supervising Editor
Peh Yuxin,	Producer
Jo Ng	Video Editor
Koh Xing Ying	Assistant Producer
Jeremy Tan	Assistant Producer
Diana Ser	Presenter

### Al Jazeera English -

#### earthrise - Ecocremation

Gokul Chakravarthy	Presenter
Ashok Prasad	Cameraman
Grain Media	Production Company
Amanda Burrell	Executive Producer
Ruba Shaath	Researcher
Producer	Maria Jan



# GO GREEN AWARD

The United Nations' Sustainable Development Goals (SDGs) aim to end poverty, combat climate change and protect the environment. As many countries around the world are facing those problems, RTI, an international broadcaster, is inviting listeners around the world to come up with ideas about ways of protecting the environment in daily life. Listeners are welcome to send us videos about ways they think the public can help make the world a better place.

聯合國永續發展目標之中，涵蓋消弭貧窮、研擬應對氣候變遷及環境保護的戰略。放眼全球，許多國家正面臨相同困境。央廣作為臺灣的國際傳播媒體，希望藉由環保影片徵選活動，廣邀全球大眾發揮創意，將環保概念應用於生活，以實際行動讓地球永續美好。

## Let's Go Green Together! (Better Life)

### #欸一起環保吧 (Better Life)

Lark  
Amanda

Music and the performing arts

The video uses a split screen to highlight the habits of those who go green in life. The second half of the video shows how they help influence people surrounding them. With minor changes, we can have a better life!

We are so happy to receive this prize. By making use of music, our specialty, we hope that the public will learn about our call for environmental protection. With little changes in life, we can have a better environment.

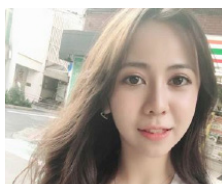
李念  
曼達

音樂表演工作

作品以分割畫面表示一般人和愛環保人生活習慣的不同。影片後半段，描述被周遭人影響之後也開始實行環保，搭配歌詞表達自身轉變的過程，發現其實只要小小的改變，我們就可以擁有Better Life！

真的超級超級開心可以得到這個獎！一開始看到這個主題，就想到可以運用我們的專長——音樂，來呈現這支影片。希望透過好聽好記的旋律，讓更多人聽見、看見我們的環保訴求。

生活只要一點小小改變，我們的環境就可以變得更美好、更純粹



## Tiny Decisions

### 微覺

Dian-Jen Lin  
Hannes Hulstaert

Dian-Jen Lin: Interdisciplinary designer:  
Sustainable Development Researcher  
Hannes Hulstaert: Multimedia Artist

"Tiny decisions" are tiny choices and awakenings. This video features the impact of small changes we make in life on the environment. As the earth faces a critical juncture, our awakening is crucial to the world's future. Let's begin with small steps.

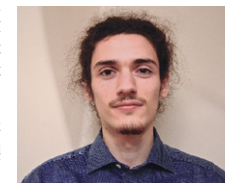
I am grateful for the support of my parents, relatives and friends. It's an honor that our entry was selected. We are happy to have an opportunity to share our views on sustainable development with the public. The small changes everyone makes in life count!

林典臻  
Hannes Hulstaert

林典臻：跨領域設計師、永續性研究員  
Hannes Hulstaert：多媒體藝術家

微覺，亦是微抉；既是微小的覺醒，也是微小的抉擇。本片以日常的淺談為開端，漸進式的探討生活中可能遇到的各種選擇情境。希望藉由歌頌這些生活中微小的覺醒和抉擇，來鼓勵大家積極地作出對環境有益的取捨。我們所做的每個決定，無論良善，地球都只是沉靜地承擔著我們的後果，延續著我們的生存，而在地球面臨存亡危機之際，我們能做的便是從這些細微的改變開始。

真心地感謝父母、親戚和朋友們的熱心支持和分享，也非常感謝評審們的肯定，以及製作單位的精心企劃和網友們的關注與鼓勵。我們所做的作品能夠入圍真是備感榮幸。另外，我們也很開心有機會能以輕鬆有趣的創作來切入沉重的環境議題，並和更多人分享對於永續生活的多種觀點，最後希望讓大家更意識到，每個人在日常生活中所做的微小決定，也是值得被頌揚的。



## (Hsu An TALK) Sea Turtles Might Cry if Green Products are used this way!?

### 《徐安TALK》環保商品這樣用，海龜先生會哭吧!?

Huang, Hsuan-Yi  
Yen Min

Huang, Hsuan-Yi: Kindergarten  
Teacher  
Yen Min: Aotter Inc, Product Planner  
& Consumer relationship

There's been a fad for purchasing green products in recent years. However, to help protect the environment, it's not what we buy, but whether we actually use those green products that matters the most.

This is the first time that we have shot a video about our views on environmental protection. We want to thank co-workers and friends for their suggestions. This recognition from the judges has given us more motivation to continue our work.

黃宣穎  
顏旻

黃宣穎：幼兒園教師  
顏旻：Aotter Inc, Product Planner &  
Consumer relationship

近年購買環保商品的風氣盛行，卻常見購買後不使用、忘記使用的情況。例如買了環保吸管，但沒養成隨身攜帶的習慣，結果還是使用店家塑膠吸管。最重要的，不是鼓勵消費者購買環保商品，而是養成良好的「使用習慣」，才能真正幫助美麗的地球。

第一次拍片，第一次經營 YouTube 頻道，第一次將我們對環保議題的看法化作實體作品。感謝同事、朋友給我們拍攝影片的建議，感謝央廣提供這麼有愛的活動，感謝評審團的肯定，讓我們有更大的動力繼續拍片！





#### About Radio Taiwan International

Radio Taiwan International (RTI), Taiwan's national broadcaster, broadcasts to the world under the call sign "Radio Taiwan International." The station broadcasts to the world daily in 14 languages. These include Mandarin, Taiwanese, Hakka, Cantonese, English, German, French, Russian, Spanish, Japanese, Vietnamese, Thai, Indonesian and Korean. RTI reports on Taiwan's democratic achievements, arts and humanities, culture and social developments, traditional customs, and infrastructure projects. With its diverse and lively programming, RTI remains the international community's premier window on Taiwan.

Learn more here: [www.rti.org.tw/aboutrti](http://www.rti.org.tw/aboutrti)

#### 關於財團法人中央廣播電臺

央廣是臺灣的國家廣播電臺，目前以「臺灣之音」作為臺呼，每天以國語、閩南語、客家語、粵語、英語、德語、法語、俄語、西班牙語、日語、越南語、泰語、印尼語、韓語等14種語言對全球及大陸傳播，詳實報導臺灣的民主歷程、藝術人文、社會風貌、文化風俗及各項建設，精采多元的節目內容，將臺灣的聲音傳揚到世界各地，是全球人士認識臺灣的最佳窗口。

了解更多：[www.rti.org.tw/aboutrti](http://www.rti.org.tw/aboutrti)

[pr@rti.org.tw](mailto:pr@rti.org.tw)



The Association for International Broadcasting is a not-for-profit trade association that represents and supports its Members across the world.

The AIB was established in 1993 and today offers a constantly growing range of services to its international membership. These include the provision of market intelligence briefings that help Members make sense of the fast-moving media marketplace, through to mission-critical support in our cyber security working group.

In addition, the AIB is involved in key lobbying activities around, for example, channel licensing

in post-Brexit Europe, sustainability and freedom of the press.

The Association's e-mail industry briefings - that provide reports and information on Members' activities - reach more than 27,000 people in key leadership and editorial roles in media companies in over 160 countries, as well as opinion-formers in regulators, parliaments and other key areas.

Talk to us about how the Association for International Broadcasting can help your organisation.

#### CHIEF EXECUTIVE

Simon Spanswick  
[simon.spanswick@aib.org.uk](mailto:simon.spanswick@aib.org.uk)

#### DIRECTOR, BUSINESS DEVELOPMENT

Tom Wragg  
[tom.wragg@aib.org.uk](mailto:tom.wragg@aib.org.uk)

#### COORDINATOR, AIB SECRETARIAT AND AIB MEDIA AWARDS

Clare Dance  
[clare.dance@aib.org.uk](mailto:clare.dance@aib.org.uk)

#### INTERNATIONAL RELATIONS AND EDITORIAL DIRECTOR

Gunda Cannon  
[gunda.cannon@aib.org.uk](mailto:gunda.cannon@aib.org.uk)

#### CONFERENCE & RESEARCH ANALYST

Anjuli Shere  
[anjuli.shere@aib.org.uk](mailto:anjuli.shere@aib.org.uk)

#### RESEARCH & PROMOTIONS

Diane Davis  
[diane.davis@aib.org.uk](mailto:diane.davis@aib.org.uk)



